

Ważne wskazówki dla użytkownika umożliwiające spełnienie funkcji bezpieczeństwa.
Odzież ochronna spełnia podstawowe wymagania dotyczące ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w dyrektywach (EU) 2016/425, załącznik II oraz EN 13688:2013 Odzież ochronna – wymagania ogólne.
Informacje ogólne: Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania odzieży roboczej, zamieszczonych w niniejszej broszurze informacyjnej.

CE Oznaczenie CE, widoczny znak, to produkt spełnia wymagania nałożone na producenta przez Uni Europejską.

Deklaracje zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: <http://www.hoegert.com/pl>

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykiecie z oznaczeniem PO znajdujące się na produkcie.

MM/RRRR Symbol fabryki w formie ilustracji przedstawia datę produkcji; liczby określają miesiąc i rok, w którym wyprodukowano artykuł.

Ochroniacze kolan do prac wykonywanych w pozycji klęczącej. Typ 2, poziom skuteczności 1 zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010.

Informacje ogólne: Typy ochraniaczy kolan

Poduszki ochraniaczy kolan są elementami odzieży ochronnej służącymi do ochrony kolan osób wykonujących prace w pozycji klęczącej.

Ochroniacze kolan typ 1: Ochroniacze kolan niezależne od pozostałych elementów odzieży i mocowane na nogach. **Ochroniacze kolan typ 2:** Pianka z tworzywa sztucznego lub inne poduszki umieszczone w kieszeniach na nogawkach spodni lub poduszki przymocowane na state do spodni. Ochroniacze kolan typu 2, w lub na spodniach, mogą być przymocowane na state lub ruchome. **Ochroniacze kolan typ 3:** Wyposazenie które nie jest przymocowane do ciała, ale zmienia pozycję zgodnie z ruchami, które wykonuje osoba nosząca ubiór. Poduszka może stanowić ochronę dla obu kolan. **Ochroniacze kolan typ 4:** Ochroniacze jednego lub obu kolan, będące częścią przrządu z dodatkowymi funkcjami, takimi jak rama urządzenia pomocznego przy wstawaniu lub siedziska do pozycji klęczącej. Ochroniacz może być przymocowany do ciała lub do urządzenia.

Poziomy ochraniacz: To, z jakim poziomem ochrony mamy do czynienia, zależy od połączenia spodnie + poduszka.

X = Poziom ochraniacz jest pokazany na piktogramie (tylna strona poduszki)

Sa trzy poziomy ochraniacz: Poziom 0: poziom ochrony, który jest odpowiedni w przypadku równych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem. **Poziom 1:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku równych i nierównych powierzchni, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile [100±5] N. Poduszki nie nadają się do podłoży z ostrymi zakończeniami które punktowo działają siła wyższą niż 100 N i są wyższe niż 1 cm [np. w kopalniach lub kamieniołomach]. **Poziom 2:** poziom ochrony odpowiedni w przypadku użytkowania na równych i nierównych podłożach w trudnych warunkach, zapewniający ochronę przed przebicciem o sile [250±10] N

Użytkowanie: Ochrona zgodna z EN 14404:2004+A1:2010 jest gwarantowana tylko, jeśli wyrób użykuje się w połączeniu z innymi wskazanymi wyrobami. Jeśli noszone razem z innym produktem lub produktem konwencyjnym, ochrona wymagana zgodnie z EN 14404:2004+A1:2010 nie jest zagwarantowana. Poduszki należy umieścić w specjalnych kieszeniach spodni na wysokości kolan i zamocować w taki sposób, żeby główne naciski na kolana były wierzwiary w centralnej części poduszki, dzięki czemu zostanie zapewniony optymalny rozkład nacisku. Wyłoczona lub wycięta strona poduszki znajduje się zawsze na zewnątrz stronę wewnętrzną jest oznaczona. Nadaje się do wszystkich prac i czynności wykonywanych w pozycji klęczącej na różnych podłożach pod warunkiem, że odzież robocza posiada odpowiednie kieszenie na wysokości kolan i zapewnione jest oznaczenie zgodne z oznaczeniem. Poduszki nie są odporne na działanie chemikaliów, wysokich temperatur i ognia. W zależności od indywidualnych zastosowań podczas prac, użytkownik powinien nosić dodatkową odzież ochronną zgodnie z wymaganiami (np. okulary ochronne, kask itp.). Poziom ochraniacz należy w każdym przypadku sprawdzić przed rozpoczęciem prac lub ustalić u producenta. Wszystkie niezdefiniowane obszary zastosowania należy uzgodnić z producentem. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania jak np. na skutek nadmiernego zginania lub wykręcania.

Informacje ogólne dotyczące S01: Informacje ostrzegawcze:

– Poduszki nie nadają się do użytkowania jako ochrona w obszarach zagrożonych upadkiem.

– Aby zapobiec zatorowi zylnemu w nogacli i zapewnić normalny przepływ krwi, użytkownik spuszczający czas w pozycji klęczącej powinien często zmieniać pozycje ciała lub wstać.

– Należy klęczeć w pozycji wyprostowanej, nie siedząc na piętach.

– Należy zgłosić się do lekarza, jeżeli kolana lub łydki puchną podczas prac w pozycji klęczącej.

– W przypadku zmiany warunków otoczenia, takich jak temperatura, poziom ochrony wyrobu może w znaczącym stopniu ulec zmniejszeniu.

– Żaden ochraniacz kolan nie zapewnia pełnej ochrony przed urazami.

– Wzmoczone zabrudzenia, modyfikacje lub nieprawidłowe użytkowanie mogą w niebezpieczny sposób obniżyć poziom ochrony ochraniaczy lub sprawić że nie będą zapewniały żadnej ochrony.

– Ciężary przewożone wzdłuż ciała nie mogą być większe niż 100 kg (poziomy ochraniacz może nie obniżyć).

– Przy temperaturach powyżej 50 °C poziom ochrony ochraniaczy może nie obniżyć.

Brak szkodliwości: Materiały nie uwalniają żadnych substancji toksycznych, rakotwórczych, mutagennych, alergicznych ani działających szkodliwie na rozrodczość i są tym samym nieszkodliwymi.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji: Poduszka ochraniacza kolan może być czyszczona tylko zimna woda. Specjalne dodatki do wody, jak również wysokie temperatury czyszczenia i suszenia nie są dozwolone. Należy wyjąć poduszki ze spodni przed rozpoczęciem czyszczenia, prania, suszenia i prasowania, a następnie umieścić z powrotem w kieszeni na ochraniaczu, zanim odzież zostanie ponownie użyta. Nie należy prac w prasie.

Sprawdzenie poduszki ochraniacza: Jeśli poduszka wykazuje ślady zużycia lub np. nacięć czy wcięć na powierzchni, należy ją wymienić ponieważ ochrona nie może już być zagwarantowana. Poduszek nie wolno naprawiać.

Magazynowanie i transport: Poduszki ochraniaczy kolan należy przechowywać i transportować w warunkach suchych, chłodnych i chronić przed promieniowaniem słonecznym.

Utylizacja: Wadliwe poduszki mogą być zutilizowane razem z innymi odpadami.

EN
USER MANUAL

ODER black uni foam knee pads (2 pcs.)

MODEL: HT5K290

Composition: 100% EVA

Important user information about fulfillment of the safety functions.

The protective clothing fulfils the basic health & safety requirements of Annex II of Directive (EU) 2016/425 and EN 13688:2013 Protective clothing.

General information: The following instructions about the use of protective clothing must be observed at all times.

CE label: An external sign indicating that a product satisfies the requirements of the European Union made by the manufacturer.

The declaration of conformity can be found at the following link: <http://www.hoegert.com/pl>

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the PO label in the item.

The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

Knee protection for working on the knees, Type 2, performance level 1 acc. to EN 14404:2004+A1:2010.

General information: Knee protection type

Knee protection pads are items to be used to protect the knees of people working on their knees. **Knee protection type 1:** Knee protection that is independent of other clothing and is attached to the leg.

Knee protection type 2: Foam plastic or other pads in pockets, on the trousers legs or pads permanently attached to the trousers. The position of type 2 knee protection in or on the trousers can be permanent or adjustable.

Knee protection type 3: Equipment that is not attached to the body but moves to the required position as the wearer moves. Either available for one knee or both knees. **Knee protection type 4:** Knee protection for one or both knees that is part of equipment with additional functions, such as a stand assist or a seat for kneeling postures. The knee protection may be attached to the body or is used independently from the body.

Performance levels: The performance level is determined from the combination of trousers and knee pads.

X = The performance level is stated below the pictogram (rear side of the pad)

EN 14404 There are three performance levels: **Level 0:** Knee protection that is suitable for an even floor and does not offer puncture protection. **Level 1:** Knee protection that is suitable for even or uneven floors and offers puncture protection up to a force of 100±5 N. The knee pads are not suitable for surfaces with sharp objects that have a point pressure higher than 100 N and are larger than 1 cm le. i.e. in mines or quarries.

Level 2: Knee protection that is suitable for even or uneven floors under difficult conditions and offers puncture protection up to a force of [250±10] N

Use: Protection according to EN 14404:2004+A1:2010 is only guaranteed, if worn in combination with the stated articles. Protection as specified in EN 14404:2004+A1:2010 is not guaranteed, if worn in combination with another product or a competitor product. The knee pads must be placed into suitable knee pockets and affixed in position so that the main pressure exerted onto the kneeling person lies on the central part of the pad to ensure optimum pressure distribution. The moulded and notched knee side of the knee pad is always on the outside, the inside is marked. For all work performed in a kneeling position and work on various surfaces provided that the workwear is equipped with suitable knee pads and that they are used as intended. The knee pads are not chemical resistant, heat-resistant nor fire resistant. Depending on the work task, the user should also wear other personal equipment (PPE) (e.g. goggles, helmet...). The protectability should always be checked first or agreed with the manufacturer. All application areas that are not defined should be clarified with the manufacturer. The manufacturer will not be liable for any damage caused by improper use e.g. excessive bending and kinking.

More information about knee pads: Warning:

– The knee pads are not suitable for use for securing the wearer in e.g. areas where there is a risk of falling.

– To prevent blood congesting in the legs and ensure normal blood circulation, wearers should change their posture and stand up frequently.

– Kneel in an upright position, do not sit on the heels.

– Contact a doctor if your knees or calves swell up.

– If ambient conditions, such as the temperature, change, the performance of the knee protection can be reduced significantly.

– No knee protection can offer full protection from injury

– Higher levels of dirt, changes or incorrect use can dangerously reduce the performance of the knee protection or completely cancel it out.

– Universal size for adults between 50-100 kg. Performance may be impaired for wearers weighing more than 100 kg.

– The performance of the knee protection can be reduced at temperatures above 50 °C.

Harmlessness: The materials do not release any toxic, carcinogenic, mutagenic or allergenic substances or any substances toxic for reproduction, and are therefore harmless.

Care information: The knee pads may only be cleaned with cold water. Special washing additives and high washing or drying temperatures are not allowed. Knee pads must be removed from the trousers for cleaning, washing, drying and ironing, and then returned to the knee pockets again. Do not wash in the washing machine.

Water resistance: The knee protection pad is water resistant. However, a waterproofness test was not conducted.

Knee pad test: If a knee pad shows signs of wear, e.g. cuts or nitches on the surface, it must be replaced because it can no longer guarantee the specified protection. Knee pads may not be repaired.

Storage and transport: The knee pads must always be transported and stored in a dry, cool place and protected against sunlight.

Disposal: Faulty knee pads can be disposed of in the household waste.

 Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir les fonctions de sécurité.
Les vêtements de protection remplissent les exigences de base relatives à la protection de la santé et à la sécurité de la directive 89/684/CEE, Annexe II et de la norme EN 13688:2013 Vêtements de protection - Exigences générales.

 Informations générales: Les instructions suivantes pour l'utilisation de vêtements de protection doivent être respectées.

Marquage CE : marquage extérieur indiquant que le produit du fabricant respecte les exigences définies par l'Union Européenne.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant: <http://www.hoegert.com/pl>

 Explication des symboles: La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.

 Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

Informations générales : types de protège-genou

Les protège-genoux sont un équipement de protection à utiliser pour protéger les genoux pour les personnes qui travaillent en position agenouillée. Protège-genoux pour travailler à genoux.

Type 2, catégorie 1 selon EN 14404:2004+A1:2010. Protège-genoux type 1: Protège-genoux indépendant d'un autre vêtement et fixé sur la jambe. **Protège-genoux type 2:** Mousse plastique ou autre rembourrage dans une saccho, rembourrage fixé sur les jambes du pantalon ou en permanence sur le pantalon. La position du protège-genoux de type 2 dans ou sur le pantalon peut être fixe ou ajustable. **Protège-genoux type 3:** Équipement qui n'est pas fixé sur l'immobilité corporelle mais qui accompagne les mouvements du porteur. Il peut être placé sur un seul genou ou sur les deux genoux. **Protège-genoux type 4:** Protège-genoux pour un ou deux genoux, qui fait partie des dispositifs avec des fonctions supplémentaires comme un cadre d'aide au lever ou un siège pour les positions à genoux. Le protège-genoux doit être fixé sur le corps ou être utilisé indépendamment du corps.

Catégories de protection: La catégorie de protection dépend de la combinaison du pantalon et du protège-genoux.

 X = La catégorie de protection est indiquée sous le pictogramme (à l'arrière du rembourrage) X Il existe trois catégories de protection:

Catégorie 0: correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane et qui n'offre pas de protection contre les perforations. **Catégorie 1:** correspond à un protège-genoux adapté pour une surface plane ou inégale et qui offre une protection contre les perforations pour une force de [100±5] N. Ces protège-genoux ne conviennent pas pour les sols pointus sur lesquels une pression ponctuelle supérieure à 100 N est exercée et qui dépassent 1 cm de hauteur (par ex. dans l'industrie minière ou dans les carrières). **Catégorie 2:** correspond à un protège-genoux adapté pour une utilisation sur des sols plats ou inégaux dans des conditions difficiles et qui offre une protection contre les perforations pour une force de [250±10] N.

Utilisation: La protection selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 est garantie uniquement en portant une combinaison des articles indiqués. En cas d'association avec un autre produit ou un produit concurrent, la protection requise selon la norme EN 14404:2004+A1:2010 n'est pas assurée. Les protège-genoux doivent être placés dans des poches pour protège-genoux adaptées et être fixés de façon à ce que la pression de la personne agenouillée soit exercée sur la partie centrale du rembourrage, afin de garantir une répartition optimale de la pression. Le côté marqué ou rainuré du protège-genoux doit toujours être à l'extérieur, l'intérieur est indiqué. Pour toutes les activités et travaux à genoux sur différentes surfaces, à condition que les vêtements de travail soient équipés de poches pour protège-genoux adaptées et qu'une utilisation conforme soit garantie. Les protège-genoux ne sont résistants ni aux produits chimiques, ni à la chaleur, ni au feu. En fonction du domaine d'application, l'utilisateur doit porter d'autres équipements de protection individuelle (EPI) en fonction des tâches (par ex. des lunettes de protection, un casque de protection, etc.). La catégorie de protection doit dans tous les cas être vérifiée en amont ou être définie avec le fabricant. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages liés à une utilisation non-conforme comme des positions agenouillées et accroupies excessives.

Plus d'informations sur les genouillères: Avertissements:

- Les protège-genoux ne conviennent pas pour une utilisation comme protection dans les zones présentant des risques de chute par exemple.
- Pour éviter tout reflux veineux dans les jambes et garantir une circulation sanguine normale, le porteur doit changer de position régulièrement lorsqu'il est à genoux ou se relever.
- Pliez vos genoux en restant bien droit, ne vous asseyez pas sur vos talons.
- Consultez un médecin si vos genoux ou mollets gonflent pendant les travaux à genoux
- En cas de modification des conditions ambiantes, comme la température, l'efficacité du protège-genoux peut être considérablement réduite
- Aucun protège-genoux ne peut offrir une protection parfaite contre les blessures
- Les salissures importantes, les modifications ou une utilisation inappropriée peuvent réduire dangereusement l'efficacité du protège-genoux, voire l'annuler complètement.
- Taille universelle pour des adultes entre 50 et 100 kg. En cas de poids supérieur à 100 kg, l'efficacité peut être réduite.
- Les performances de la protection du genou peuvent être réduites à des températures supérieures à 50 °C.

 **Innocuité :** Les matériaux ne libèrent pas de substances toxiques, carcinogènes, mutagènes et toxiques pour la reproduction et sont donc inoffensifs.

Consignes d'entretien: Le protège-genoux doit uniquement être nettoyé à l'eau froide. Les additifs spéciaux, ainsi que les températures de lavage ou de séchage élevées, ne sont pas autorisés. Les protège-genoux doivent être retirés du pantalon pour le nettoyage, le lavage, le séchage et le repassage et être réinsérés dans la poche pour protège-genoux avant d'être portés. Ne pas nettoyer au lave-linge.

Vérification du protège-genoux: Si un protège-genoux présente des traces d'usure comme des coupures ou des entailles à la surface, il doit être remplacé car la protection requise ne peut plus être garantie. Les protège-genoux ne doivent pas être réparés.

Stockage et transport: Le protège-genoux doit toujours être protégé, stocké et transporté au sec, au frais et à l'abri de la lumière du soleil.

Mise au rebut: Les protège-genoux défectueux peuvent être éliminés avec les déchets ménagers.

